

PROJEKT & KULTUR

nr. 141 ----- november 2019

issn. 0901-8824



GENVEJ TIL UDVIKLING

www.gtu.dk

Skovvej 24, 9510 Arden. Tlf.: 42 17 09 97. gtu_sekr@hotmail.com

Medlem af Den Internationale Emmaus-Bevægelse



emmaus

INTERNATIONAL

PROVOKATØRER FOR FORANDRING

Velkommen til Projekt & Kultur nr. 141!

Projekt & Kultur udgives af Genvej til Udvikling (GtU), tlf.nr. 42 17 09 97
gtu_sekr@hotmail.com - www.gtu.dk
 Kontingenter, abonnementsbetalinger og bidrag sendes til reg.nr. 9806, kontonr. 2071578634.

Hvor intet andet angives, er teksten af Jørgen Olsen. **Indlæg til Projekt og Kultur nr. 142** skal aftales på gtu_sekr@hotmail.com. Bladet skal udkomme i februar 2020.

Dette blad er trykt på Godsbanen i Århus i 95 eks. Redaktionen opfordrer til eftertryk med kildeangivelse. Signerede artikler udtrykker ikke nødvendigvis foreningens holdninger.

Dette nummer indeholder:

3: Mødedeltagelser og udstillinger –
 pakkeforsendelser – medie-
 markeringer – Kræmmer Hjørnet i
 Hadsund – Fair Trade Als.

4 – 5: **Nyt fra Fair Trade Bazaren,
 Guldsmedgade 8A, Aarhus C. –
 det 26. år**
 - af Anna Marie Jørgensen.

6 – 7: **Møde med udviklingsordførere**
 - af Karl Aage Jørgensen.

8 – 9: **I dag er den gode krig ikke ovre**
 - af Emmaus International
 - oversat af Naja Egede Kristensen.

10 – 11: **Emmanuel Siambo om Emmaus-
 manifestet**
 - af Emmaus International
 - oversat af Tina Jonstrup Larsen.

12 – 13: **Det Universelle Manifest er en milepæl
 for vores bevægelse**
 - af Emmaus International
 - oversat af Helene Sophie
 Holmgreen Hansen.

14 – 15: **Op til os at give liv til manifestet**
 - af Emmaus International

Billedet på forsiden er taget af Laila Rita Klamer hos Per Christian Hougen i Værløse, som fik overrakt et billedtæppe fra AFA, Benin, i anledning af udnævnelsen til æresmedlem. Til

venstre Karl Aage Jørgensen, til højre Per Christian Hougen.

Billedet på bagsiden er taget af Claus Reiche. Det forestiller et maleri uden titel, malet af Christophe Sawadogo, Burkina Faso. Sawadogo er nærmere omtalt i artiklen om organisationen Innovation X i Projekt & Kultur nr. 139
<http://gtu.dk/PK139-6-7.pdf>

Hermed en stor tak til alle, som har sendt kontingenter og bidrag siden sidst!

Vi er for tiden 134 medlemmer. Hvis der er vedhæftet en seddel med kontooplysninger, har du ikke betalt for i år.

Husk at læse www.gtu.dk – her opdateres www.gtu.dk/Nyheder.htm og www.gtu.dk/Kalender.htm ganske ofte.

Nyt æresmedlem

På GtU's generalforsamling den 16. juni 2019 besluttede de fremmødte at udnævne Per Christian Hougen til æresmedlem – på grund af vedvarende opbakning til foreningens arbejde gennem næsten hele vores historie. Udnævnelsen skete efter forslag fra tidligere næstformand og nuværende parlamentariske revisor Jørn Kirkegaard.

AFA i Benin blev bedt om at sy et tæppe til anledningen. Tæppet blev overrakt den 23. oktober af 1. suppleant til bestyrelsen, Karl Aage Jørgensen og hans hustru Lajla Rita Klamer. Læs om AFA og billedtæpperne på <http://gtu.dk/billedtaepper.pdf> - Se forsiden!

Carina fra Åland forkvinde for Emmaus Europa

På sin regionalforsamling i San Sebastián / Donostia i Spanien valgte Emmaus Europa den 30. oktober Carina Aaltonen fra Emmaus Åland, Finland som forkvinde. Hun er den første kvinde på posten og den første fra et nordisk land. Hun vandt med 82 stemmer mod 80 til modkandidaten, Simon Grainge fra Emmaus-Samfundet i Coventry-Warwickshire, Storbritannien og afløser Willi Does, Emmaus-Samfundet i Köln, Tyskland.

Julemarkeder

Vi har en stand den 30. november kl. 11-14 på Hobro Friskole, den 1. december kl. 13-16 i Kulturhuset i Arden og den 21. december kl. 10-14 på Bazar Skelund.

Mødedeltagelser og udstillinger

Efterår i Himmerland

Jørgen Olsen præsenterede vores blandede u-landhandel på disse markeder med de følgende kontante resultater (*alle salgsfremstød tjener desuden et oplysningsformål*):

Den 24. august: Bagagerumsmarked i Aars 191 kr.
 Den 21. september: Bazar Skelund.....497 kr.
 Den 5. oktober: Bagagerumsmarked
 i Hobro..... 836 kr.
 Den 19. oktober: Bazar Skelund.....936 kr.
 Den 2. november: Julemarked
 i Nørager328 kr

Møde med nordjysk foreningsliv

På initiativ af FN-forbundet mødes den 26. september ca. 40 repræsentanter for nordjyske foreninger på Nørresundby Gl. Rådhus med henblik på øget kendskab til hinandens værdier og aktiviteter. Mødet mundede ud i nedsættelsen af et udvalg, som efterfølgende har etableret en Facebook-gruppe til inspiration
<https://www.facebook.com/groups/579115602624964/>

Genvej til Udvikling var repræsenteret på mødet af koordinator Jørgen Olsen.

Møde med de politiske partiers udviklingsordførere

Mødet fandt sted i København og var arrangeret af CISU <http://cisu.dk> - læs referat på side 6 og 7!

Høstmarked i Andelssamfundet i Hjortshøj

Den 1. september havde Genvej til Udvikling en stand på det årlige høstmarked i Andelssamfundet i Hjortshøj nord for Aarhus.

Medvirkende for GtU var Birgitte Juul Nielsen og Jørgen Olsen. Varesalg 2.870 kr.

Se dette link <http://www.andelssamfundet.dk/da1>

Venskabsforeningen Danmark – Vestafrika skifter navn til Afrika Forum

Dette blev vedtaget på en generalforsamling i København den 2. november, hvor Marianne Dithmer deltog for Genvej til Udvikling.

Pakkeforsendelse

Pakke med briller til Syn for Sagen i Afrika blev sendt den 3. september jf.

http://gtu.dk/syn_for_sagen_i_afrika.pdf

Tak til Røde Kors i Arden for at donere briller til formålet!

Tak til Karin Jost Madsen for at donere briller til formålet!

Mediemarkeringer

Klimakrisen er global, bare ikke i

Danmark? - skriver politisk chef på Mellemfolkeligt Samvirke, Lars Koch, på Globalnyt

<https://globalnyt.dk/content/klimakrisen-er-global-bare-ikke-i-danmark>

Koordinator i Genvej til Udvikling, Jørgen Olsen, har skrevet en kommentar.

Kræmmer Hjørnet

er en butik i Storegade 11 i Hadsund, som - i samarbejde med Fair Trade Als - sælger varer fra Hammershus Fair Trade

<https://www.hammershusfairtrade.dk/>

Butikken er åben mandag til fredag fra 12 til 16.

Butikken drives som et led i at beskæftige nogle voksne beboere på et lokalt opholdssted. Butikken har ikke hjemmeside, men kan findes under navnet Kræmmer Hjørnet på Facebook og Instagram.

Fair Trade Als

tager imod efter aftale (tlf. 25479091) på Teglvænget 120, Als (syd for Øster Hurup), hvor der altid er et pænt lager af håndværksprodukter, primært fra Hammershus Fair Trade.

Nyt fra Fair Trade Bazaren, Guldsmædgade 8a, Aarhus C - det 26. år



- af Anna Marie Jørgensen

Fair Trade er i dag en velkendt og respekteret tankegang, og Fair Trade Bazaren er glade for, at det i dag er muligt at tilbyde vore mange kunder en lille del af de mange fine varer, der fremstilles af små og større grupper af marginaliserede mennesker i den 3. verden, og som er fremstillet og handlet efter principper, der internationalt er fastlagt af World Fair Trade Organization, www.wfto.com.



Nedenstående rytmeinstrumenter er fra Prescraft i Bamendo i Nordvest-Cameroun. www.prescraft.cm, medlem af WFTO. Prescraft blev dannet for at skaffe arbejde i Bamendo, for at modvirke at alle de unge rejser væk. De uddanner kunsthåndværkerne professionelt og sørger for salg på de nationale og internationale markeder. Importeret af El Puente, Tyskland, www.el-puente.de, medlem af WFTO.



(foto: El Puente)

Et af mange nye indslag i butikken er nedenstående meget, meget fint forarbejdede små skåle og smykker, af kobber, bronze eller aluminium og overtrukket med skind. De er lavet efter ældgamle lokale håndværks-traditioner af flygtninge fra Mali til Burkina Faso, i samarbejde med MADE51, (www.made51.uno), en afdeling under UNHCR, og designere fra African Tiss i Paris www.africantiss.com.



(fotos: Anna Marie Jørgensen, Rita Leth)

Vi har rigtig mange muligheder for små gaver, f.eks. morsomme nøgleringe, fra Selyn på Sri Lanka (www.selyn.lk), Craft Link, Vietnam, www.craftlink.vn samt Generis Curios, Dandora ved Nairobi i Kenya.



(fotos: Anna Marie Jørgensen)

Mifuko, Helsinki, Finland, medlem af WFTO, blev startet i 2009 af 2 finske designere, der ønsker at kombinere nutidig finsk design med traditionelt kenyansk kunsthåndværk. Hvert produkt er signeret af den, der har fremstillet det, og som også finder materialerne dertil - www.mifuko.fi



(foto Mifuko)

Vi har altid haft mange fine stimulerende ophæng til små børn at kigge på. Disse er af bomuldsstof med polyesterfyld og kommer fra Selyn, medlem af WFTO, (www.selyn.lk) på Sri Lanka. Importeret af El Puente eller Fair Trade gruppen.



(fotos: Anna Marie Jørgensen og Poul Roed Kristensen)

Fair Trade Bazaren har fortsat et meget stort udvalg af legetøj bl.a. i form af lærende puslespil til børn. Disse er fra Gospel House, Sri Lankas ledende Fair Trade fremstiller af legetøj af træ www.woodbrix.com, medlem af WFTO. Legetøjet er lavet af det lette og ekstremt hurtigt voksende albiziatræ, og alle farver og alt legetøj er CE-mærket og lever fuldt op til EU-standarder.



(fotos: Poul Roed Kristensen)

En dejlig gave kunne være en af disse yndefulde figurer af kvinder, der danser. De er lavet af genbrugsmetal i Patrice Belmas værksted i Burkina Faso. Importeret af Hammershus Fairtrade.

www.hammershusfairtrade.dk



(foto: Anna Marie Jørgensen)

En lille, morsom gave kunne være en lille æske af kaneltræ, der dufter af kanel! fra Craft Link i Vietnam, www.craftlink.vn medlem af WFTO. Importeret af Fair Trade Gruppen, www.fair-trade-gruppen.dk.



(foto Rita Leth)

Vi kan fortsat tilbyde de bedste hængekøjer og hængestole i byen i designs til enhver smag, både farverige og rolige, både med og uden træbarre, og til babyer, børn, 1 voksen eller 2-3 personer. De fleste er fremstillet af Exporsal i El Salvador, www.exporsal.com. Nyheder i år er hængekøjer med udsmykning i kanten, samt en børnehængestol af knyttet bomuld. Den er fremstillet i Bangladesh af Dhaka Handicrafts www.dhakahandicrafts.com, medlem af WFTO, bredde 40 cm, dybde 25 cm, højde 30 cm. Importeret af Fair Trade gruppen. www.fair-trade-gruppen.dk.



(fotos: Poul Roed Kristensen og Exporsal)



(fotos: Exporsal – layout: Rita Leth)

Vi har netop fået en ny sending af de morsomme kort, som er fremstillet af metalskrot på håndlavet papir af vandhyacinter fra Victoriasøen. De laves i Kisumu, Kenya hos Kicktrading (Kisumu Innovation Center), www.kicktrading.org, medlem af WFTO. En nyhed fra dem er køleskabsmagneterne på billedet til højre.



(fotos: Poul Roed Kristensen)

Kisii-regionen i det sydvestlige Kenya har verdens største forekomst af fedtsten. Nedenstående fine figurer er fremstillet der, af Afrikiko. Afrikiko blev grundlagt i 1995 af Muriuki Njeru i samarbejde med GIZ (det tyske selskab for internationalt samarbejde) og er i dag et godt levebrød for ca. 250 mennesker. Importeret af Contigo, Tyskland, www.contigo.de.



(foto: Anna Marie Jørgensen)

Vores hjemmeside: www.fairtradebazaren.dk

Vores facebookadresse: fairtradebazaren.dk

Fair Trade Bazaren sender gerne varer til hele landet mod betaling af fragt. Send mail til

bazaren@fairbutik.dk eller ring til 86 18 51 11.

Møde med udviklingsordførere

Referat af møde 26.9.19 med nogle af folketingets udviklingspolitiske ordførere arrangeret af CISU i den Sorte Diamants Blixensal, København:



Fra CISU-mødet i den Sorte Diamant, Thomas Ravn-Pedersen er ordstyrer. Daniel Jacobsen og Halime Orguz sidder i midten medens Karen Ellemann og Christian Juhl står og taler til højre
(foto: Karl Aage Jørgensen)

- af Karl Aage Jørgensen, 1. suppleant til Genvej til Udviklings bestyrelse
- læs om CISU på dette link
<https://www.cisu.dk/>

Mødet startede med at Jeef Bech fra CISU bød velkommen og fortalte lidt om CISUs baggrund og udvikling, hvor der nu er ca. 300 folkelige organisationer tilknyttet, hvoraf 90 var mødt op til arrangementet. Han fortalte desuden at Katarina Ammitzbøll (K), havde måttet melde afbud på grund af et brækket ben. Herefter overlod han ordet til mødets moderator Thomas Ravn-Pedersen fra Verdens Bedste Nyheder.

Thomas startede op med at fortælle lidt om sig selv, og hvorledes han blev engageret i u-landsproblemerne gennem sit arbejde i Ghana Venskabsgrupperne i Silkeborg, hvor han som ganske ung var udstationeret i det nordlige Ghana.

Herefter bad han ordførerne om at fortælle om hvorledes de blev engageret. Daniel Toft Jacobsen (A) DTJ, startede med at fortælle, at det var gennem hans socialdemokratiske engagement for de svageste i samfundet, at han var blevet opmærksom på u-landsproblematikken. Christian Juhl (Ø) CJ, fortalte at han fra sin faglige ungdom, og gennem møder i lokalområdet med Thomas Ravn-Pedersen og Christian Friis-Bach samt Knud Vilby havde fået u-landsproblematikken banket grundigt ind på nethinden. Halime Orguz (F) HO, havde ikke nogen speciel u-landserfaring, men kendte dog til urimelig fattigdom i det tyrkiske højland og havde besøgt syriske flygtningelejre i det sydlige Tyrkiet med forfærdelige leveforhold. Karen Ellemann (V) KE, var blevet præsenteret for verdens urimeligheder gennem et SOS-børnebyrnesponsorat som hendes forældre havde tegnet, og siden havde hun fået meget mere viden om sagen.

For at få sporet debatten ind på nogle konkrete problematikker havde man bedt 4 organisationer om at fortælle hvilke forskellige problemer de stod i.

Den første organisation var ”Skoleliv i Nepal” der fortalte om deres arbejde efter det store jordskælv i Nepal, og hvorledes de hjælper en række skoler ved at mobilisere medarbejdere og penge i Danmark bl.a. ved at fortælle om projekterne og ved at lave brætspil om problemerne til danske skoler og børn. Projektet går godt; men da der nu ikke længere er en katastrofe er det ikke muligt at få midler fra Danida. De vil derfor godt have midler til at få den danske befolkning i tale.

CJ mente at det måtte være muligt at få støtte til formidling ude i landet. KE mente at vi lever i en anden virkelighed i dag med hensyn til formidling. HO mente at man skulle gå ud og fortælle om de konkrete positive historier, så ville der komme mere folkelig velvilje. I den efterfølgende debat blev det konkluderet at der var et stigende folkeligt engagement som bl.a. kom frem gennem det store antal organisationer der henvendte til CISU om hjælp og midler.

Den næste organisation der fremlagde en problematik, var ”Viva” der i en årrække har støttet børns rettigheder på Filippinerne, hvor de kom i den situation at være den eneste internationale organisation der var til stede i en mellemstor by på Mindanao, da denne blev indtaget af islamiske fundamentalister og efterfølgende bombet af regeringen. De iværksatte straks hjælp i katastrofen, som de fik midler til; men da selve katastrofen var overstået kunne de ikke få yderligere midler. Helt tilsvarende oplevede de i Malawi, hvor uroligheder drev 200.000 personer på flugt fra Zimbabwe. De startede med uddeling af nødhjælp og traumebearbejdning for børnene, og da katastrofesituationen var overstået kunne man ikke få midler til langsigtet bearbejdning. CJ mente, at reglerne for tildeling af midler skal være mere fleksible. KE sagde klart nej til ekstra penge.

Herefter var det organisationen ”International Kontakt” som går ud og hjælper med genopbygning af lokalsamfundene i landsbyerne, når flygtningene vender hjem fra flygtningelejrene; men de har svært ved at få midler til indsatsen. HO mente at det var svært at vurdere, da udviklingen omkring flygtningelejre generelt er et problem. DTJ mente at der skulle tænkes mere langsigtet med 2030- strategien in mente. Jeef fra CISU svarede at man havde måttet smøre de begrænsede midler ud over alle de gode forslag der var kommet ind.

Den sidste organisation der kom med en sag var ”100% for børnene” der berettede om, hvordan de havde identificeret et godt projekt i Mombasa i Kenya, og havde lavet en helt korrekt ansøgning om midler fra CISU efter at have taget alle lokale og danske partnere i ed, og som så havde fået nej til ansøgningen. Jeef fra CISU sagde at det skyldtes, at man havde modtaget så mange gode og relevante ansøgninger, at man simpelt hen ikke havde midler til at støtte dem alle.

Dette ledte op til en generel diskussion om der kunne komme flere midler til u-landene. KE mener ikke at der er sket nogen væsentlig reduktion af midlerne da man fortsat holder fast i 0,7 % af BNP; men støtten til civilsamfundene er meget vigtig. DTJ ville gerne kunne love flere penge men disse kan kun bruges 1 gang, og regeringen har lovet så meget. CJ kunne ikke se, hvorfor Danmark ikke kunne komme op på 1 % af BP igen når vi tidligere både havde 1 % til U-landstøtte og 0,5 % af BNP til Miljøstøtte.

AIDS-fonden bemærkede at dokumentationskravet fra Danida for brugen af midler er meget tidskrævende, og det gør administrationen unødvendigt dyr og dette rammer særligt de mindste organisationer hårdt.

Herefter sluttede mødet.



Paul Daroueche i parlamentet i Bern i Schweiz, da Emmaus International den 24. maj 2019 højtideligholdt, at bevægelsens manifest blev vedtaget på denne dato i 1969 samme sted.

Til højre for Paul Daroueche to andre af de lidt yngre aktive i bevægelsen, Josephine Pavithra Devi, Indien, og Joshua Prochaska, USA

(foto: Patrick Piro)

I dag er den gode krig ikke ovre

De problemer, som Abbé Pierre i sin tid var opmærksom på, findes stadig

- oversat af Naja Egede Kristensen fra

<https://www.emmaus-international.org/fr/actualites/56-memoire/2149-«%20aujourd'hui,-la-bonne-guerre-n'est-pas-finie-les-problèmes-que-l'abbé-pierre-avait-observés-en-son-temps-sont-toujours-aussi-actuels-».html>

- fodnote ved Jørgen Olsen
- Paul Daroueche blev interviewet i forbindelse med sin deltagelse i mødet i Bern, jf. <http://gtu.dk/PK140-6-7.pdf>

Paul Daroueche blev medlem af Emmaus-Bevægelsen i slutningen af 2016, først som medlem af Emmaus-Samfundet i Montpellier i Frankrig, derefter nu i 2 år i Emmaus-Samfundet i Satu Mare i Rumænien. I anledning af 50-årsdagen for Det Universelle Manifest talte han om den aktuelle betydning af denne grundlæggende tekst i hans liv som én, der bor og arbejder i et Emmaus-samfund.¹

¹ Paul Daroueche er, hvad man på fransk kalder en "compagnon", engelsk "companion", spansk

"compañero" – der findes ikke noget godt dansk ord for en, der bor og arbejder i et Emmaus-samfund.

”Dette universelle manifest repræsenterer grundlæggende værdier, et livsideal: at være i stand til at hjælpe, give, gøre sit yderste for at nå den mest lidende. Som medlem af et Emmaus-samfund har jeg muligheden for at reparere mig selv – om man så må sige - med disse omsorgsfulde værdier. Takket være dette manifest genvandt jeg min værdighed, min menneskelighed, som jeg havde mistet ved livets ulykker.

Manifestet inspirerer mig hver dag: Det er en model for livet, som jeg stræber efter, og som jeg prøver at dele med mine nærmeste. Det minder os om de værdier, der stort set er glemt i Europa og i verden i dag: "at byde velkommen", "at være solidarisk", "at dele". Disse værdier, der sætter mennesket i hjertet, er og skal forblive leitmotiv for Emmaus-Bevægelsen og for hver enkelt af os.

Husk, at dette manifest er arven fra Abbé Pierre's arbejde! Han satte betingelserne for den gode krig mod fattigdom og udstødelse.

I dag fejrer vi sammen 50-års jubilæum for dette manifest, og i løbet af disse år er vi nået langt. Vi har forenet os for at forsvare mænd og kvinders rettigheder, værdighed og frihed. Hver af os er forpligtet til at bekæmpe ulighed, hjælpe de svage og være opmærksomme på dårligdommene i vores lande.

Emmaus-Bevægelsen har udviklet sig, mens den fortsat er opmærksom på befolkningens behov. Hvert Emmaus-samfund har på sin egen måde været i stand til at hjælpe mange mennesker. I dag er vi 350 Emmaus-grupper til stede i 37 forskellige lande. Det er enormt, og vi bliver stærkere hver dag på grund af vores evne til at mødes om en fælles sag.

Men selv i dag er den gode krig ikke ovre. De problemer, som Abbé Pierre i sin tid var opmærksom på, er stadig aktuelle, og ulighederne øges stadig. Dette manifest er derfor stadig relevant, da flere og flere mænd, kvinder og børn lever under elendige forhold.

Fattigdom, usikkerhed og moderne former for slaveri får lov at eksistere og kan påvirke enhver når som helst i deres liv, uanset køn, alder eller social baggrund. Den gode krig er ikke forbi.

Kampen, vi fører, har været og er kun mulig takket være engagementet fra frivillige og medarbejdere i vores bevægelse. Gennem mine oplevelser forbliver jeg dybt bevæget over at se unge, der vover at forpligte sig, og som tør give deres tid til at hjælpe med at støtte vores sag og bidrage til den konstruktion, som Abbé Pierre har bygget. Denne ungdom er en skat, og Emmaus-Netværket skal stole på ungdommen for at gøre fremskridt og sikre Abbé Pierre's vedvarende værdier, hans erfaring og hans lære. I 1962 fortalte Abbé Pierre os: ”En civilisation måles gennem det raseri, den fremkalder hos sin ungdom.” Lad os bruge vores raseri konstruktivt, til at føre den gode krig.

Endelig provokerer Emmaus-Bevægelsen forandringer: Lad os skabe forandringer med tillid til vores ungdom, med vores vitale kræfter! Lad os vove at tage forandringerne ind i vores krop og sjæl! Lad os være stemme for dem, der ingen stemme har! Dette sker ved at involvere alle i Emmaus-samfundene i hver beslutningsproces, i hver bestyrelse, på hvert møde. Det er for dem, Emmaus blev skabt. Lad dem være aktører og deltagere i deres liv! Det er, sådan vi kan fortsætte med at udleve dette Manifest, arven efter Abbé Pierre!”

.....

Læs om Emmaus-samfundet i Satu Mare
<https://www.emmaus-international.org/en/who-are-we/emmaus-around-the-world/europe/romania/freres-europa.html>

På Emmaus Europas regionalforsamling den 28. – 31. oktober 2019 i San Sebastián / Donostia i Spanien blev Paul Darouche valgt til styrelsen for Emmaus Europa og Emmaus International.



Emmanuel Siambo i parlamentet i Bern i Schweiz, da Emmaus International den 24. maj 2019 højtideligholdt, at bevægelsens manifest blev vedtaget på denne dato i 1969 samme sted.

Til højre for Emmanuel Siambo Birgitta Göranson-Iliste, Svalorna i Lund, Sverige

(foto: Patrick Piro)

Emmanuel Siambo om Emmaus-manifestet

Jeg har integreret *Det Universelle Manifest* i min tænkning, min bevidsthed, og jeg forsøger at efterleve det i mit daglige liv

- oversat af Tina Jonstrup Larsen fra

<https://www.emmaus-international.org/fr/actualites/56-memoire/2133-«%20j'ai-intégré-le-manifeste-universel-dans-ma-pensée,-ma-conscience,-et-j'essaye-de-le-vivre-au-quotidien-%20».html>

- fodnoter ved Jørgen Olsen

Emmanuel Siambo er formand for Emmaüs Solidarité Ouaga og medlem af Emmaus

Burkina Faso. Ved fejringen af manifestets 50 års dag vendte han tilbage til betydningen af denne grundlæggende tekst som en kilde til sit engagement siden 1990'erne.

”Min deltagelse i Emmaus-Bevægelsen skyldes mit tilfældige møde med Franco Bettoli¹, den daværende formand for Emmaus International, i 1990, hvor jeg var embedsmand i Landbrugsministeriet.

¹ Nekrolog http://gtu.dk/italiensk_ildsjael.htm

Med henvisning til min faglighed kom han og bad om min hjælp til at oprette et projekt til støtte for befolkningen i et landsbysamfund i Burkina Faso.

Først noget tid senere blev jeg opmærksom på hvor stor bevægelsen er, hvordan Emmaus-samfundene er organiseret og fungerer gennem besøg hos organisationer i Europa: Frankrig, Italien, Tyskland og Belgien.

Det var også i dette øjeblik, at jeg blev bekendt med bevægelsens universelle manifest og især dens lov om ”at tjene før sig selv, den, der er mindre glad end du selv”, ”først at tjene den mest lidende”. Disse sætninger ramte mig dybt, for hvordan praktiserer man dette i en social, økonomisk og politisk sammenhæng, hvor de privilegerede, som det er tilfældet hos os, først og fremmest søger at opnå større lykke til sig selv frem for at tænke på andre?

Denne lov (fra *Det Universelle Manifest*) var en af de udløsende faktorer for mit engagement og det at bidrage til bekæmpelse af denne logik, som det er at tænke på sig selv først. At ville bekæmpe årsagerne til elendighed Jeg vidste allerede, at denne opgave ville tage lang tid, men den var spændende.

I Burkina Faso blev denne opgave udført i en sammenhæng. Hvor leveomkostningerne var stigende – på grund af vedtagelse og gennemførelse af strukturalpasnings-programmer pålagt af IMF² og Verdensbanken som en løsning med henblik på at opnå udvikling, og hvis konsekvenser var talrige: tab af job pga. afskedigelser, nedbrydning af menneskeliv, lukning af servicevirksomheder.

Antallet af mennesker i vanskeligheder steg hurtigt, hvilket førte til, at civilsamfundet organiserede kampe for forbedringer af levevilkårene. For at sådanne kampe skal være effektive, står det skrevet i *Det Universelle Manifest* at: ”alle andre midler, der kan vække bevidsthed og udfordre, bør også tages i brug for at dem, der lider mest, først bliver hjulpet ved at dele deres bekymringer og deres kampe, både privat og offentligt, indtil alle årsager til alle former for elendighed er fjernet.” For mig er bevidsthedens opvågning den afgørende faktor for at opnå succes med de handlinger der skal udføres.

Opdagelsen af Emmaus-bevægelsen gav mig en ny mulighed for sammen med folk i vanskeligheder at kæmpe for et bedre liv, mod årsagerne til deres lidelser, men især for adgangen til grundlæggende rettigheder, som det fremgår af Menneskerettighederne vedtaget af de Forenede Nationer.

Desværre er denne situation stadig relevant i betragtning af den vanskelige situation med adgang til disse grundlæggende rettigheder i landene i vores region, Afrika, og dette kræver alliancer og konsultationer med andre partnere og sociale bevægelser, der er engageret i de samme kampe, som Emmaus-Bevægelsen er fortalere for.

Af alle disse grunde tror jeg at Emmaus-bevægelsens *Universelle Manifest* stadig er aktuelt. Jeg har integreret det i min tænkning, min bevidsthed og jeg forsøger at efterleve det i mit daglige liv. Manifestet sætter vores liv, vores kampe, alle kategorier af mennesker uden undtagelser i centrum. Det er fortalere for respekt, værdighed for alle mennesker og kollektivt solidaritetsarbejde.”

² Den Internationale Valutafond.



Moon Sharma på mødet i Bern, Schweiz, den 24. maj 2019 – mødet behandles på siderne 1, 4, 5, 6, 7 og 16 i http://gtu.dk/projekt_og_kultur_nr_140.pdf
(foto: Brigitte Besson)

Det Universelle Manifest er en milepæl for vores bevægelse

- oversat fra engelsk af Helene Sophie Holmgreen Hansen
- fra <https://www.emmaus-international.org/en/news/58-heritage/2142-%20universal-manifesto-is-a-milestone-for-our-movement-.html>
- fotos fra Indien: Tara Projects.

Moon Sharma er direktør for Tara Projects (Indien), formand for Emmaus Asien og næstformand for Emmaus International. For at markere 50-års jubilæet for Det Universelle Manifest i Bern, Schweiz, tager hun fat på relevansen i manifestet med særligt fokus på nutidens realiteter.

”I 1969 viste erklæringen Det Universelle Manifest os vejen fremad. I dag, efter 50 år, har manifestet samme relevans og vigtighed som dengang. I dag bliver verden konfronteret med massive problemer som fattigdom, undertrykkelse af menneskerettigheder, uretfærdighed, intolerance og diskrimination.

Det har resulteret i vold uden fortilfælde. Vi har også observeret, at fascistiske og fundamentalistiske kræfter bliver stærkere.

Udnyttelse og nedbrydning af menneskelige værdier er blevet normen nu til dags. Uansvarligt forbrug har ført os til kanten af klimakriser. Derfor er Det Universelle Manifest yderst relevant – også i dag.

Det minder os om vores overbevisning om at kærlighed og respekt for hinanden kan forene os og arbejde for at gøre livet værd at leve. Det har sat målet om at vi skal kæmpe imod grundene til fattigdom og social uretfærdighed så alle kan leve i harmoni, fred og med værdighed. Det sikrer, at når du redder andre, så redder du dig selv samtidigt. Som en del af bevægelsen er det vores pligt at hjælpe de udsatte som har mindre end os.

Så, som medlemmer har vi en kæmpeopgave foran os. Vi skal være dedikerede og forenede i vores tro og handlinger. Kun da vil vi kunne ændre verden.

Det Universelle Manifest er en milepæl for vores bevægelse. Det har givet værdier og regler for alle grupper verden over: At arbejde med de mindrebemidlede og løfte deres liv. At byde folk velkommen uden at diskriminere og at hjælpe dem med at komme ud af deres sårbare situationer. At respektere folk og deres værdighed. At gøre noget for at redde miljøet. Kollektivt at kæmpe for en økonomi med solidaritet. At dele vores ressourcer for at sikre social retfærdighed og miljømæssig bæredygtighed. At promovere solidaritet i civile samfundsaktiviteter. At forsvare fælles ressourcer for en bedre verden for vores fremtidige generationer.

Med de eksisterende realiteter og de fælles udfordringer som vi står overfor, hver og en af os, som er medlem af Emmaus-Bevægelsen, hvor end de er, skal vi alle arbejde i solidaritet. Kun da vil vi kunne ændre verden.”

.....

Man kan læse om Moon Sharmas organisation på Emmaus Internationals hjemmeside

<https://www.emmaus-international.org/en/who-are-we/emmaus-around-the-world/asia/india/tara-projects.html> hvor disse billeder er hentet:





Juan Melquiades i parlamentet i Bern i Schweiz, da Emmaus International den 24. maj 2019 højtideligholdt, at bevægelsens manifest blev vedtaget samme sted på denne dato i 1969

(foto: Patrick Piro)

Op til os at give liv til manifestet

”Det er kun op til os at give liv til Det Universelle Manifest eller lade det samle støv i skabet.”

- oversat fra

<https://www.emmaus-international.org/es/noticias/63-memoria/2148-“solo-de-nosotros-depende-darle-vida-al-manifiesto-universal-o-dejarlo-empolvarse-en-el-armario-de-nuestros-archivos-y-de-nuestras-renuncias-”.html>

- fodnote ved Jørgen Olsen.

Juan Melquiades er formand for Emmaus Águilas-gruppen i Piura i Peru, formand for Emmaus Amerika og 1. næstformand for Emmaus International. I anledning af 50-årsdagen for Det Universelle Manifest fokuserede hans indlæg på betydningen af manifestet i udførelsen af hans ansvar inden for hans gruppe og inden for bevægelsen.

”Min vision og mine personlige synspunkter hænger sammen med den historie, der ligger bag dannelsen af Emmaus-Samfundet Águilas i Piura, beliggende i Sydamerika, i den nordlige del af mit hjemland Peru.

I 1986 var vi en lille familiesolidaritets aktionsgruppe, der samlede ting blandt venner. Vi hjalp med at forbedre boliger og levevilkår for fattige familier og bød de mennesker velkomne, der kom til vores by. Vi var en familieorganisation, der tjente de fattigste og kendte ikke dengang til eksistensen af Emmaus. I 1990 læste vi i et tidsskrift en artikel fra Chiles Urracas Emmaus¹ og vi skrev til dem for at lære mere om bevægelsen.

¹ Læs om Emmaus Urracas' mangeårige leder José Aravena <http://gtu.dk/PK140-4-5.pdf>

Ad den vej fik vi kendskab til Emmaus og til Det Universelle Manifest.

For os betød det fra det første øjeblik, at vi læste manifestet, et reelt og konkret forslag om at leve på en anden måde, med en anden vision og et alternativ til den forbrugeristiske og egoistiske mentalitet, der allerede dengang herskede i vores by, Piura, plyndret og forarmet af private magtgrupper og en stat med en politisk klasse, som har fjernet sig betydeligt fra jævne mennesker.

At antage som en lov, at et liv værd at leve i fred og glæde, der tjener og deler med de fattigste, er en hel filosofi om det revolutionære og frigørelsesmæssige liv. Og det er fra denne lov, at vi lever og arbejder til daglig, så hvert menneske, hver frivillig, hvert medlem af vort Emmaus-samfund, hver nation kan leve og bekræfte sig ved at dele på lige vilkår. Dette er vores udfordring, vores løfte og vores impuls til at skabe et mere retfærdigt og fair samfund. Vi, der bor i den nordlige del af vores land, omgivet af ørkensand og blå hav, vi tror på, at vi kan arbejde for dette mål i glæde og med fælles håb.

Det Universelle Manifest er i kraft i dag og er og bør være et værktøj, der tilskynder os til at fortsætte med at leve, arbejde og kæmpe for at forbedre den aktuelle virkelighed ud fra vores ord og vores værdige og støttende praksis.

Det er vigtigt at drikke igen fra denne kilde, det er vigtigt ikke at glemme Abbé Pierre's sociale og politiske arv. I dag mere end nogensinde i den forvirrede verden, vi lever i, hvor filosofien om "at have" fremhæves før "at være".

Økonomisk kapital er en prioritet før mennesket, ophobning af rigdom præsenteres som et synonym for lykke, krige planlægges og udføres for at tilpasse nationernes naturressourcer, grænser er lukkede for menneskene og åbnes med glæde for varerne. I den sammenhæng er det presserende og nødvendigt, at vores bevægelse løfter banneret for det værdige liv i samfundet, gennem vores genbrugsarbejde, der udføres med glæde og inkluderingsånd, gennem det samarbejde, vi organiserer med de fattigste og især gennem kampen mod alle former for uretfærdighed, der overvælder og udelukker mennesker og ødelægger vores planet.

Det haster, at Emmaus-grupper lægger vores refleksion og vores engagement på det daglige arbejdsbord uden at give slip på vores mystik og vores værdier. Det er nødvendigt og presserende at fortsætte med at opbygge alliancer med mennesker og organisationer, der også arbejder for at skabe andre måder at leve på. Det er nødvendigt og presserende at holde sig vågen, opmærksom, entusiastisk og lidenskabelig omkring vores arbejde og vores måde at leve på i Emmaus.

Det Universelle Manifest er stadig i kraft i dag og foreslår i sin essens denne måde at opfatte livet på grundlag af glæde, værdighed, samfund, arbejde, hjælpsomhed og bekæmpelse af de årsager, der skaber elendigheden. Det er vores ansvar at specificere i vores daglige handlinger denne forpligtelse, der er erhvervet i fattige samfund, og det er kun op til os at give liv til Det Universelle Manifest - eller at lade det blive til støv i vores arkivskabe. Det er tid til at leve, det er tid til at foreslå, det er tid til at vælge, det er tid til at kæmpe! ”

afsender: Genvej til Udvikling, Skovvej 24, 9510 Arden.

B

